

Barcelona Summer School: zboa - ont mearsprocheket

Der trëff bart se hòltn de boch as kimm. S ist a schual ver untersuacher ont professoren as gip en de meglechket za klöffen ont za stelln vour en de òndern de doin temen

De Summer School va Barcellona ist an trëff ver studentn as hom garift de universitet ont ver untersuacher as kimm organisiart va de Universitet Pompeu Fabra ver za klöffen van zboasprocheket ont van mearsprocheket en de gónze bèlt. Der doi kongress ist an trëff ver de lait as studiarn der doi tema as asou meing se trëffen ont klöffen ont aktualisarn sèll as se hom studiart
Der kurs bart se hòltn de boch as kimm, van 17 finz as de 20 van leistagest ka Barcellona. De relatorn sai' òlla untersuacher as barn vourstelln en de toalnemmer de temen as se studiarn ont de leistn resultatn van sai'negen untersuach. En doi kongress klöfft men iberhaupt van mearsprocheket, van sèll as bill song en lem van lait, van sèll as bëckslt men men learen bill an òndra sprochen, van sèll as bell song ver de kultur van lait ont asou envire. De toalnemmer aa meing vourstelln en de òndern sèll as se studiarn ont de untersuach as se tröng envire.
Der trëff tauer viar to, òll to klöfft men van an tema
Der earst kimm vourstellt va Kees de Bot va de universitet va Groningen en Niderlont ont der tema ist "What

happened to the Levelt model and its bilingual versions?" Der doi modell ist kemmen vourstellt vour 30 jor en puach "Speaking" va Willem Levelt. En doi trëff klöfft man van doi puach ont va òndra modell va zboasprocheket as sai' kemmen veròrbet en doin 30 jor abia der Poullise & Bongaerts, de Bot, Kormos, Abramson & Williams ont Fernandes Boëchat.
Der to derno der tema ist "Language experience as a window into brain plasticity and organization" va Denise Klein va de McGill University va Montreal. Der doi trëff ist runt interessant. Men studiart de sprochen ont bos as bëckslt en kopf van lait. Iberhaupt klöfft men va neurogi ont va de meglechket van hirn za bëcksln durchaus. Ont men klöfft van kronket ont va de sprochen as ist an vurm ver za derkennen de nerologischn kronketn. De doi relazion stellt vour de resultatn van an untersuach as ist kemmen gamòcht en de leistn 30 jor.
Der dritte to klöfft Aneta Pavlenko va de Universitet va Oslo afn tema va "Bilingualism and forensic linguistics". Men klöfft va de zboasprocheket en garicht ont pet en gasetz.
Der viarte to kimm organisiart "The onset of bilingualism: Specificities in the first year of life" va Núria



Sebastián-Gallés va de Univeriste Pompeu Fabra va Barcellona. De doi relazion aa ist runt interessant. Men klöfft van sèll as bëckslt ver de kinder menns men leart en lai a sprochen oder zboa sprochen zömm.
Der programm va haier ist dedikart en gadenk va Albert Costa, professor va de Icrea (Catalan Institution for Research and Advanced Studies) ka de Universitet Pompeu Fabra di Barcellona ont viarer va de Summer School. Er hòt vil studiart gahòp afn tema va de mearsprocheket.
Abia as ber hom tsòck, de schual bart kemmen organisiart de boch as kimm. Òll to en de vria kimm vourstelln an tema ont nomitto de toalnemmer meing untersuach mòchen ont vourstelln en de òndern sèll as se studiarn.

LORENZA GROFF

La Summer School di Barcellona su bilinguismo e multilinguismo (BSBM), che si terrà la prossima settimana, è un'opportunità accademica offerta a studenti postlaurea e ricercatori interessati a una panoramica aggiornata di settore, in un contesto accademico internazionale.

ISCRIZIONI fino a mercoledì 25 settembre Corsi di lingua mòchena



Già da fine mese, come ogni anno, verranno organizzati i corsi di lingua mòchena presso la sede della Scuola Primaria di Fierozzo/Vlarotz. Ad occuparsi dell'organizzazione è come sempre l'Istituto comprensivo, nel nostro caso Pergine 1, soggetto designato dal legislatore per questo compito.
Gli incontri si terranno nelle giornate di giovedì, dalle ore 20.30 alle 22.30, a partire dal prossimo 26 settembre e i corsi avranno una durata complessiva di 20 ore.
Come in passato, i partecipanti verranno suddivisi in tre gruppi secondo il loro livello di competenza: base, medio e avanzato. Ognuno di questi gruppi si avvale di un'insegnante che avrà il compito di accompagnare i partecipanti lungo tutto il percorso.
Nel primo vengono solitamente approfonditi gli elementi di base della lingua in modo da poter fornire ai partecipanti una serie di elementi, soprattutto orali, utilizzabili in alcune situazioni

tipiche. Il secondo gruppo sviluppa presumibilmente tematiche più complesse, legate sia alla lingua parlata che scritta. Nel gruppo di livello avanzato verranno affrontati temi più complessi con riferimento alla standardizzazione della lingua. La didattica della lingua mòchena per gli adulti può far riferimento a dei testi creati appositamente. Si tratta di tre volumi dal titolo "O'as, zboa, drai...bersntolerisch!". Tre volumi strutturati secondo la competenza degli interessati: un primo livello di base, un secondo intermedio e un terzo avanzato. Il tema delle lingue locali è divenuto in questi ultimi anni di grande attualità e di pari passo è aumentata la sensibilità collettiva verso di esse. Dal punto di vista normativo, questo interesse si è concretizzato in un riconoscimento dei diritti delle comunità di minoranza linguistica a valorizzare il proprio patrimonio linguistico e culturale. Le lingue meno diffuse, soprattutto quelle

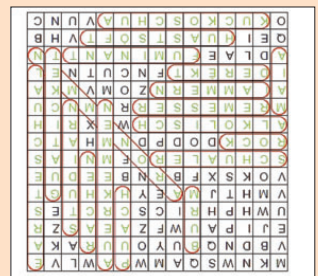
riconosciute dal legislatore come, nel caso della nostra Provincia il ladino, il mòcheno e il cimbro, si trovano ad avere ruoli e compiti molto diversi rispetto al passato. Nello specifico, il riconoscimento di lingua ufficiale, porta con sé, oltre ad una serie di innegabili diritti, anche oneri e doveri conseguenti a questo nuovo status. Tra questi vi è il passaggio da una forma esclusivamente orale a quella scritta, che presuppone l'elaborazione di strumenti appropriati.
Di pari passo vengono approntati strumenti finalizzati al riconoscimento della competenza linguistica, anche a fini lavorativi. Per quanto riguarda la nostra comunità, Le iscrizioni ai corsi si effettuano fino al 25 settembre, presso la Segreteria dell'Istituto comprensivo Pergine I a Pergine Valsugana, tel. 0461 532261, e-mail: segr.ic.pergine1@scuole.provincia.tn.it.
LORENZA GROFF

VINN DE BEIRTER 38

M	K	N	W	S	Q	A	M	W	P	A	W	L	V	E
V	B	D	N	Q	B	U	Y	O	U	U	R	A	K	A
E	J	I	P	A	U	W	F	Z	A	E	A	S	Z	R
U	W	H	P	H	R	I	C	S	C	R	C	T	E	S
V	M	H	T	J	M	A	E	Y	H	K	H	U	G	T
V	O	K	S	X	F	B	R	N	B	E	E	D	U	E
S	C	H	U	A	L	E	R	O	F	M	N	I	A	S
R	O	C	K	D	O	D	P	D	N	M	H	A	T	C
A	L	K	O	L	I	S	C	H	W	E	X	R	I	H
M	R	E	M	E	S	S	E	R	R	N	M	N	C	U
A	I	A	M	M	E	R	N	Z	O	M	V	M	K	A
I	D	E	R	È	K	T	F	N	C	U	T	N	E	L
A	D	L	A	E	F	U	M	I	N	A	N	T	T	N
Q	E	I	H	U	A	S	T	S	Ò	F	T	V	H	B
O	K	U	C	K	O	S	C	H	U	A	V	U	N	C

- ALKOLISCH
- ARONEMMEN
- AUERKEMMEN
- BURM
- DERÈKT
- EARSTESCHUAL
- FUMINANT
- GUATICKET
- HUASTSÒFT
- IAMMERN
- KUCKOSCHUA
- MAIA
- PUACH
- RACHEN
- REMESSER

- RICHENRECHEN
- ROCK
- SCHUALER
- STUDIARN
- TIRKENBOAZ



DATN: BERSNTOLER BEIRTERPÖNK - 38 - WWW.BERSNTOL.IT